

GERMAN ARMORED RAILWAY VEHICLE

MILITARY COLLECTION SERIES NO.13

P204(f)



1/35 ミリタリーコレクション

ドイツ鉄道装甲車 P204(f)



Nice in the Box
Vehicle and rail parts are
product of ICM, Ukraine.

●装甲車とレールのバージョンはICM社製。



After the Fall of France in June 1940 the German military set about requisitioning French vehicles for their service, among them the B1 bis and SOMUA S35 tanks, as well as the four-wheel drive AMD35 armored car. Adopted in 1934, the AMD35 had been developed as part of the mechanization of French forces. It could glean 72km/h from its 105hp engine and was armed with a 25mm anti-tank gun and coaxial 7.5mm machine gun. Occupying German forces recognized its potential and commandeered around two hundred, officially naming them the P204(f); of these, forty-three were given train wheels as part of their conversion for use as armored railway vehicles, and many were also fitted with a large frame antenna. They would see the majority of their action on the Eastern

Nach der Kapitulation Frankreichs im Juni 1940 begann die Wehrmacht französische Fahrzeuge für die Nutzung zu requirieren. Dabei waren neben B1 und Somua S35 Panzern auch die vierradgetriebenen AMD 35 Panzerwagen. Eingeführt 1934 waren die AMD35 ein Teil der Mechanisierung der französischen Armee. Das Fahrzeug erreichte dank seines 105hp starken Motors 72km/h. Seine großen Reifen und der 4-Radantrieb machten es geländetauglich. Der APX-3 Turm trug eine 25mm Panzerabwehrkanone und ein coaxiales 7,5mm Maschinengewehr. Die angreifenden Deutschen erkannten das Potential und orderten 200 Fahrzeuge, die P204 (f) genannt wurden. 43 davon erhielten Schienenräder als Teil ihres Umbaus als gepanzertes Schienenfahrzeug und viele von ihnen bekamen die großen Rahmenan-

Fronten, which was opened after the surprise German invasion of the Soviet Union in June 1941. As the invasion force of around 150 Wehrmacht divisions pressed deeper into Soviet territory, railways were an essential line of communication and defending them from attacks by partisans was of critical importance to German forces. To that end, in 1942 German planners designed the BP42 twelve-car armored train, armed with 7.62cm and 10cm howitzers, and even loading 38(t) light tanks, and active from the Balkans to the Soviet Union. In many cases the P204(f) operated in tandem with the BP42, clearing forward areas as part of armed reconnaissance missions, and at other times briefed with running patrols. The P204(f) was seen on German-controlled railway lines through to the end of WWII.

Fronten, which was opened after the surprise German invasion of the Soviet Union in June 1941. As the invasion force of around 150 Wehrmacht divisions pressed deeper into Soviet territory, railways were an essential line of communication and defending them from attacks by partisans was of critical importance to German forces. To that end, in 1942 German planners designed the BP42 twelve-car armored train, armed with 7.62cm and 10cm howitzers, and even loading 38(t) light tanks, and active from the Balkans to the Soviet Union. In many cases the P204(f) operated in tandem with the BP42, clearing forward areas as part of armed reconnaissance missions, and at other times briefed with running patrols. The P204(f) was seen on German-controlled railway lines through to the end of WWII.

tennen. Im Wesentlichen wurden Sie im Osten eingesetzt nach der Invasion Russlands im Juni 1941. Als die Invasionstruppen mit ihren 150 Wehrmachtdivisionen tiefer ins Land eindrangen, wurden die Eisenbahnstrecken ein ganz wichtiges Element der Logistik und ihr Schutz vor den Partisanen war ein kritisches Element für die Wehrmacht. Am Ende plante die Wehrmacht ab 1942 mit dem BP42 einen Zug mit 12 Waggons mit 7,62cm und 10cm Haubitzen und luden sogar leichte Panzer 38(t) auf und operierten diese vom Balkan bis in die Sowjetunion. In vielen Fällen operierten die P204 (f) mit den BP42 und waren ein Teil der bewaffneten Aufklärung und wurden manchmal zur Kontrolle der Strecken eingesetzt. Die P204 (f) wurden bis zum Ende des Krieges auf den Bahnstrecken eingesetzt.

surprise de l'Union Soviétique par l'Allemagne en juin 1941. Alors qu'environ 150 divisions de la Wehrmacht s'enfonçaient profondément dans le territoire soviétique, il était primordial pour les forces allemandes de protéger des attaques de partisans les lignes de communication vitales qu'étaient les voies ferrées. A cette fin, les planificateurs allemands concurent le train blindé à douze voitures BP42, armé d'obusiers de 7,62 et 100mm et transportant des tanks légers 38(t), actif des Balkans à l'Union Soviétique. A de nombreuses occasions, les P204(f) opèrent associées au BP42, circulant devant lui pour des missions de reconnaissance armée. Parfois, elles étaient employées pour des patrouilles sur les voies. La P204(f) opéra sur les lignes ferroviaires tenues par les allemands jusqu'à la fin de la 2^e G.M.

1940年6月、フランスを占領したドイツ軍はフランス軍用車の接收と自軍への配備を進めました。シャールB1やソミュアS-35などのフランス製戦闘車輌の中でも、一際ドイツ軍の注目を集めたのが4輪装甲車AMD35でした。AMD35は1934年、騎兵師団や機械化歩兵師団の索敵用装甲車としてフランス陸軍に制式採用され、105馬力のエンジンにより最高速度は72km/h。そして4輪駆動の足回りと大径タイヤによる高い機動力を備えていました。乗員は4名で、車体前部に加え後部にも設けられた操縦席によって素早いバック走行も可能。砲塔には25mm戦車砲と7.5mm機関銃を装備し、旧式化が目立った第二次大戦当時のフランス軍車輌の中で最も優れた戦闘車輌の一つだったのです。ドイツ軍に配備された約200輌のAMD35はP204(f)と命名され、そのうちの43輌は鉄輪を備えた鉄道装甲車に改修されました。また多くのP204(f)鉄道装甲車には大型無線機とフレームアンテナが追加装備されています。

P204(f)の活躍の場は主に東部戦線でした。1941年6月のソノ開戦以来、ドイツ軍はロシア領奥深く侵攻。侵攻開始時で約150個師団にもおよんだ前線の大部隊への物資補給は、もっぱら鉄道輸送に依存していました。しかし前線までの鉄道路線や施設は常にバルチザンなどの破壊活動に脅かされたため、対策としてドイツ軍は捕獲車輛を含む様々な鉄道防衛用の装甲列車を配備し、さらに1942年には本格的な重武装の装甲列車BP42を開発しました。BP42は装甲機関車や司令車に加え、7.62cm榴弾砲や10cm榴弾砲、38(t)軽戦車などを搭載する12輌編成の装甲列車で、ロシア戦線やバルカン半島各地へ投入されています。P204(f)鉄道装甲車の多くはこのBP42と作戦行動を共にし、進路前方の強行偵察や索敵、線路状況のパトロールなどに運用されました。P204(f)は、鉄道装甲車としては強力な25mm戦車砲と快速を活かし、大戦終結まで鉄道の防衛に戦い続けたのです。

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。 ●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。 ●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。 ●部品の先端が尖っている場合があります。取り扱いに注意してください。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Some parts have sharp edges. Take care when handling.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort liegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outilage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Certaines pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

LP-55 ●ダークイエロー 2 (ドイツ陸軍) / Dark yellow 2 (XF-88) / Dunkelgelb 2 / Jaune foncé 2

LP-56 ●ダークグリーン 2 (ドイツ陸軍) / Dark green 2 (XF-89) / Dunkelgrün 2 / Vert foncé 2

LP-57 ●レッドブラウン 2 (ドイツ陸軍) / Red brown 2 (XF-90) / Rotbraun 2 / Rouge brun 2

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-9 ●ハリレッド / Hull red / Rumpf Rot / Rouge brique

XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminum / Aluminium mat

XF-22 ●RLMグレイ / RLM grey / RLM-Grau / Gris R.L.M.

XF-24 ●ダークグレイ / Dark grey / Dunkelgrau / Gris foncé

XF-26 ●ティープグリーン / Deep green / Sattes Grün / Vert foncé

XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallique / Gris métallisé

XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert

XF-65 ●フィールドグレイ / Field grey / Feldgrau / Gris campagne

XF-84 ●ダークアイアン(燐青色) / Dark iron / Dunkles Eisen / Fer foncé

RECOMMENDED TOOLS

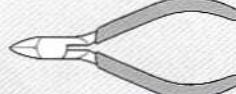
《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilage nécessaire

接着剤
(プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle

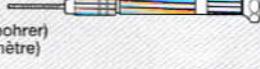


ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante

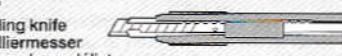


ピンバイス (ドリル刃0.8mm)

Pin vise (0.8mm drill bit)
Schraubstock (0.8mm Spiralbohrer)
Outil à percer (0.8mm de diamètre)



ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



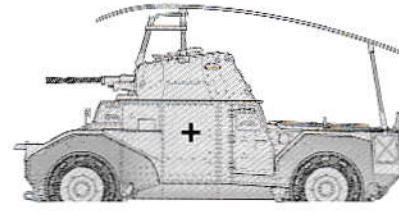
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



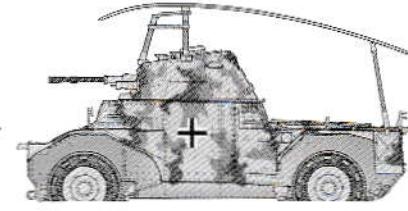
注意! このキットは2種類のマーキングが選べます。
NOTICE: This kit has two types of marking.

★P14, P15, P16を参考に **A** または **B** のどちらか1つ選んでください。
★Select either **A** or **B**, referring to pages 14, 15 and 16.
★Wählen Sie entweder **A** oder **B** unter Beachtung der Seiten 14, 15 und 16.
★Choisissez **A** ou **B** en se référant aux pages 14, 15 et 16.

A 『1943年 東部戦線』
Eastern Front, 1943



B 『1943~44年 ロシア戦線』
Russia, 1943-1944



ASSEMBLY

《使わない部品》 / Not used. C17, C26, C30, C34, C35, C45, C47, C56, C80, C82,
Nicht verwenden. / Non utilisées.

E2, G2×4, G3×4, G4×4, F1, F2, F3, F6, F8, F13

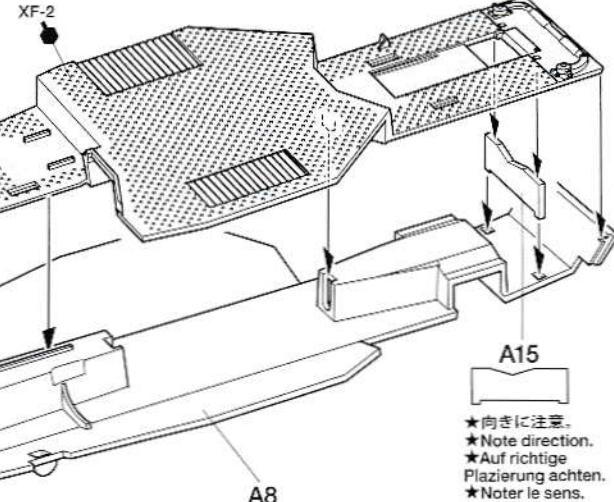
1 フロアの組み立て
Floor
Fußboden
Plancher



指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.



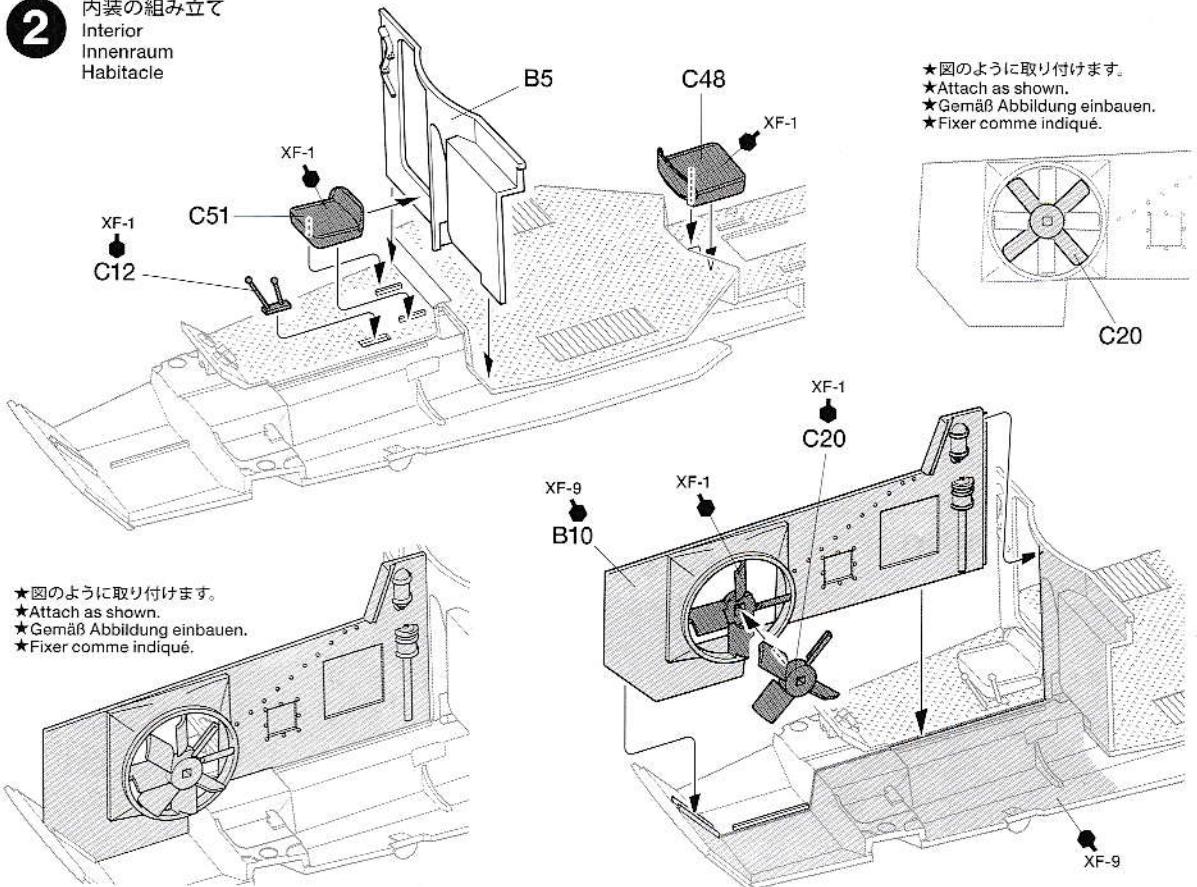
リベット
Rivets
Nietenköpfe



★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige
Plazierung achten.
★Noter le sens.

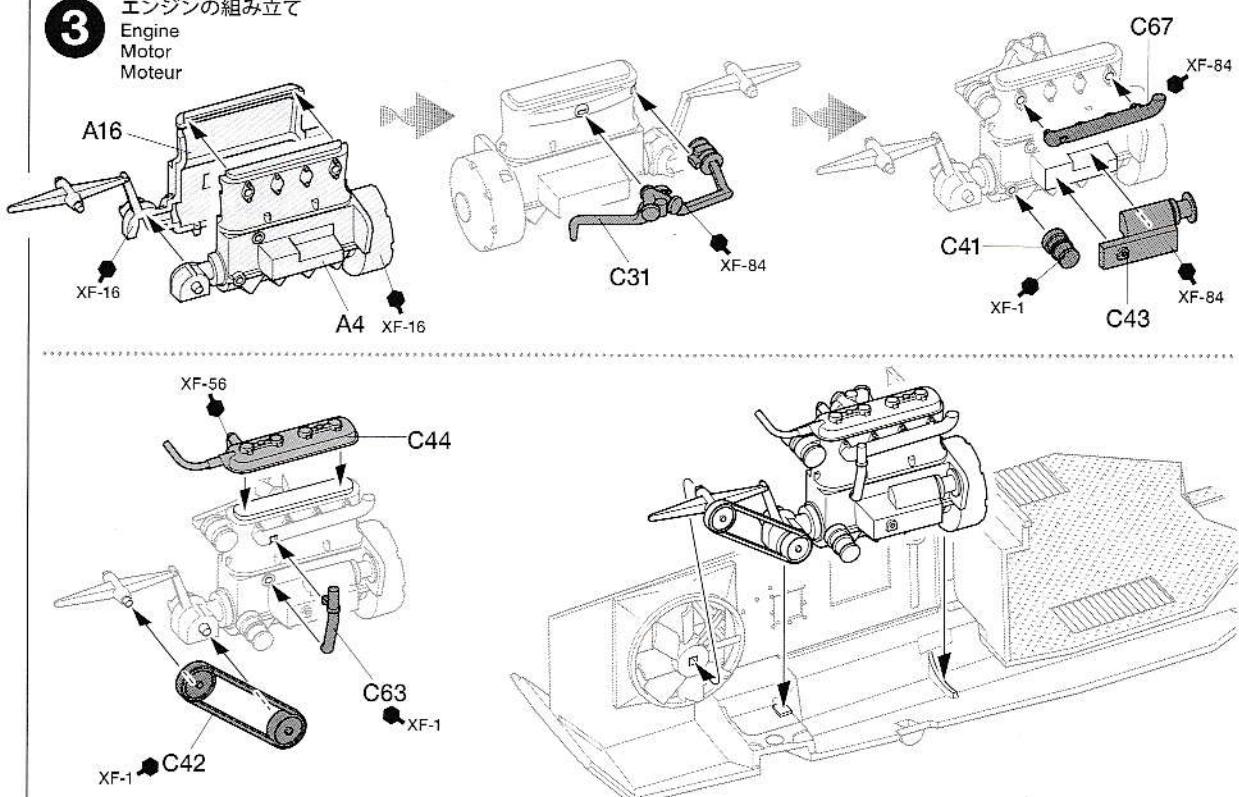
2

内装の組み立て
Interior
Innenraum
Habitacle

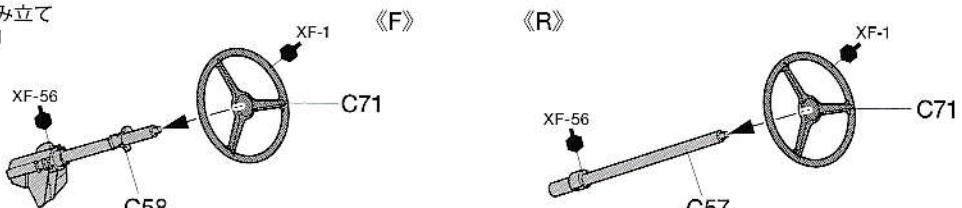
**3**

エンジンの組み立て

Engine
Motor
Moteur

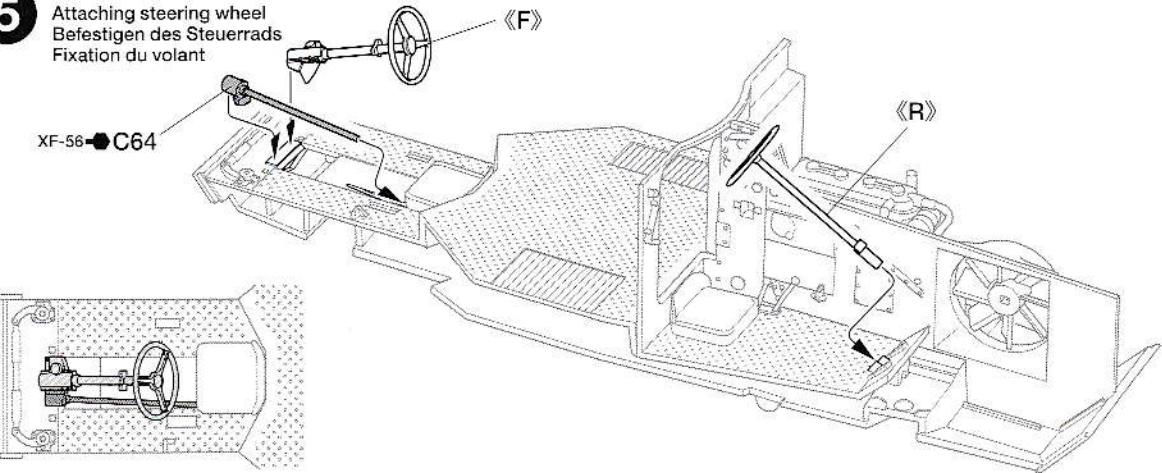
**4**

ハンドルの組み立て
Steering wheel
Steuerrad
Volant

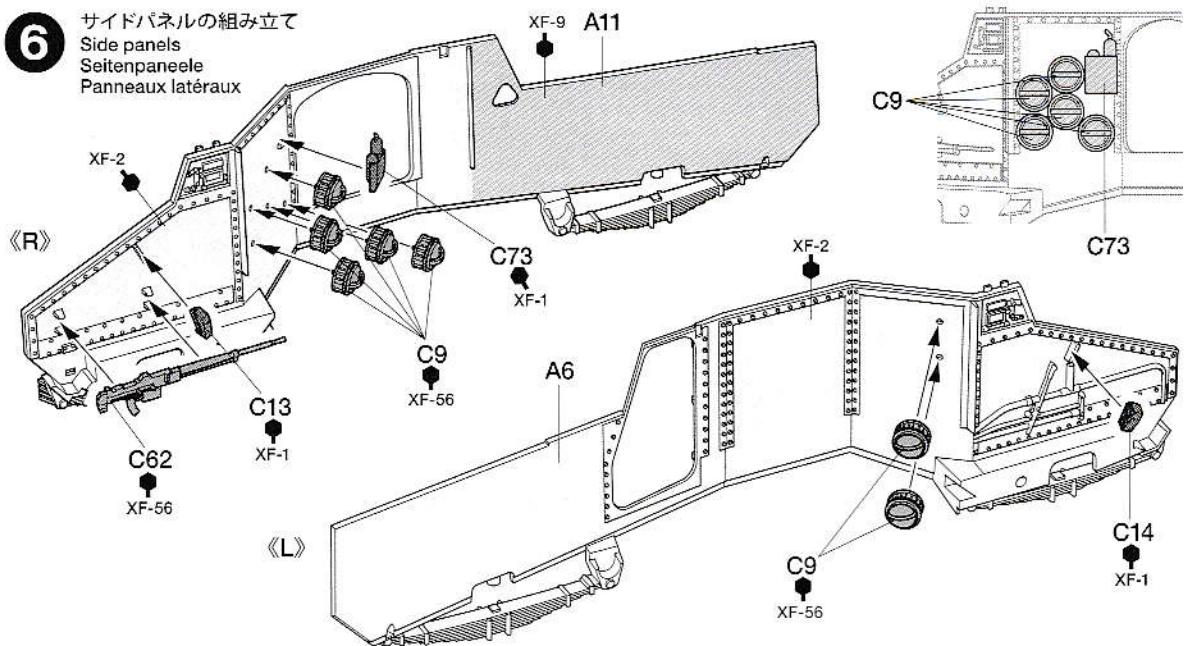


5

ハンドルの取り付け

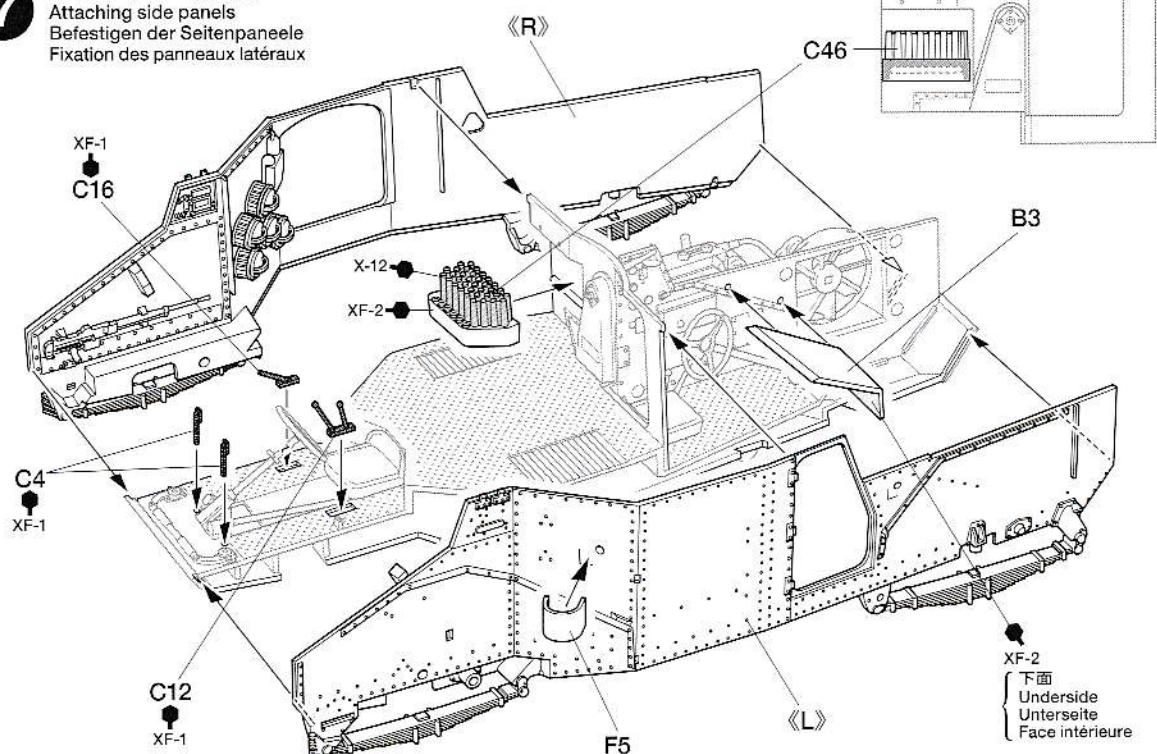
Attaching steering wheel
Befestigen des Steuerrads
Fixation du volant**6**

サイドパネルの組み立て

Side panels
Seitenpaneele
Panneaux latéraux**7**

サイドパネルの取り付け

Attaching side panels

Befestigen der Seitenpaneele
Fixation des panneaux latéraux

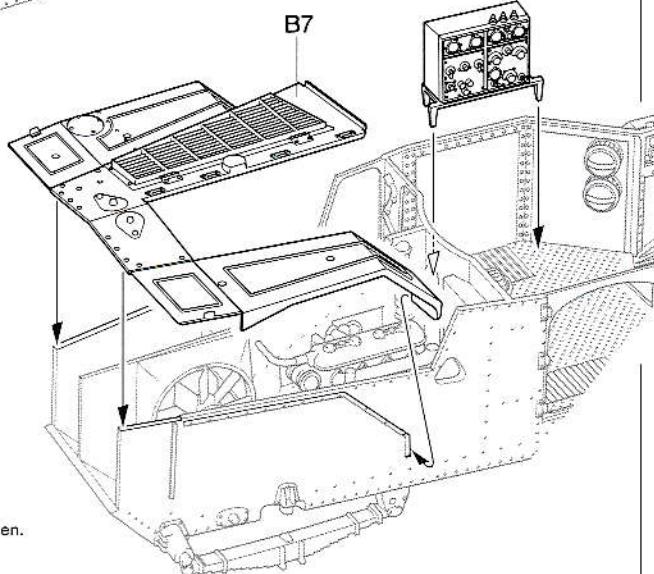
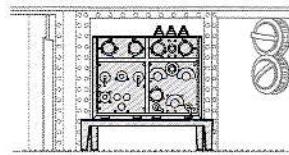
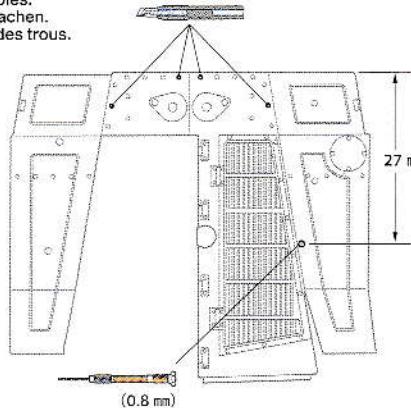
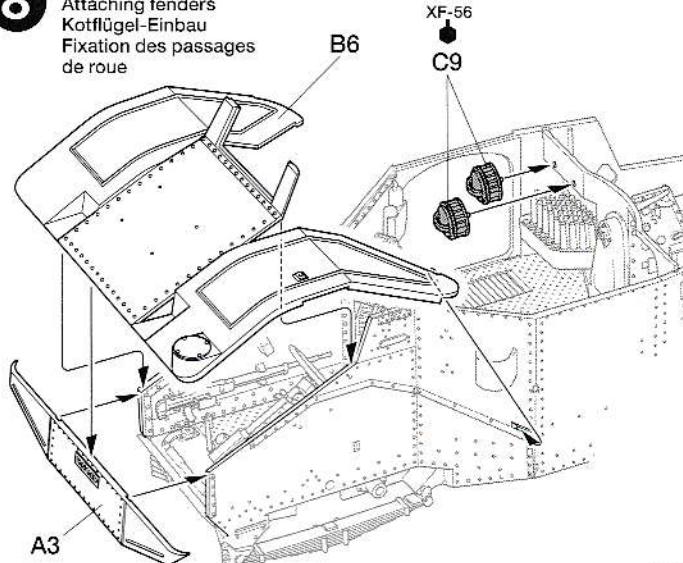
8

前後フェンダーの取り付け

Attaching fenders

Kotflügel-Einbau

Fixation des passages de route



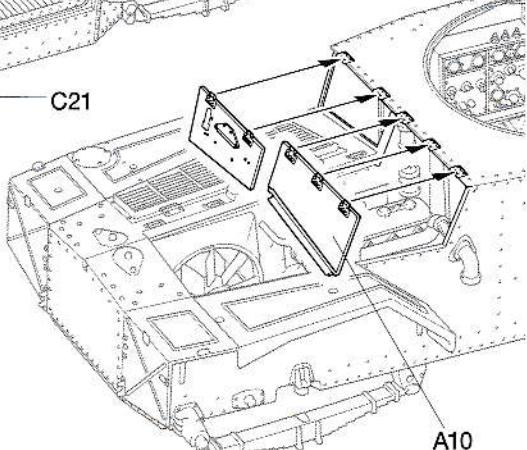
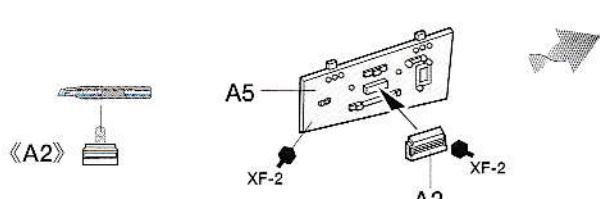
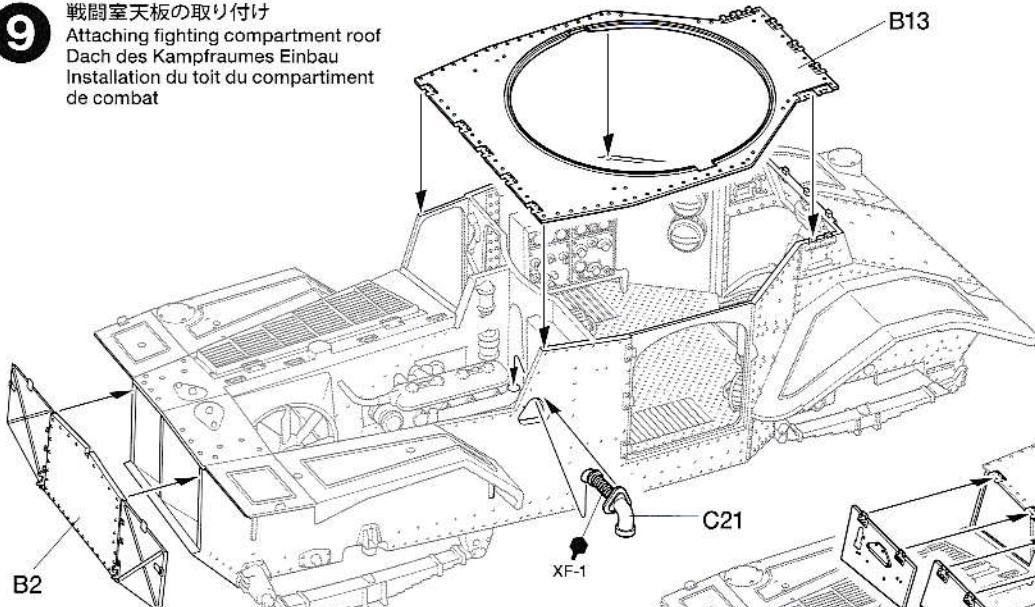
9

戦闘室天板の取り付け

Attaching fighting compartment roof

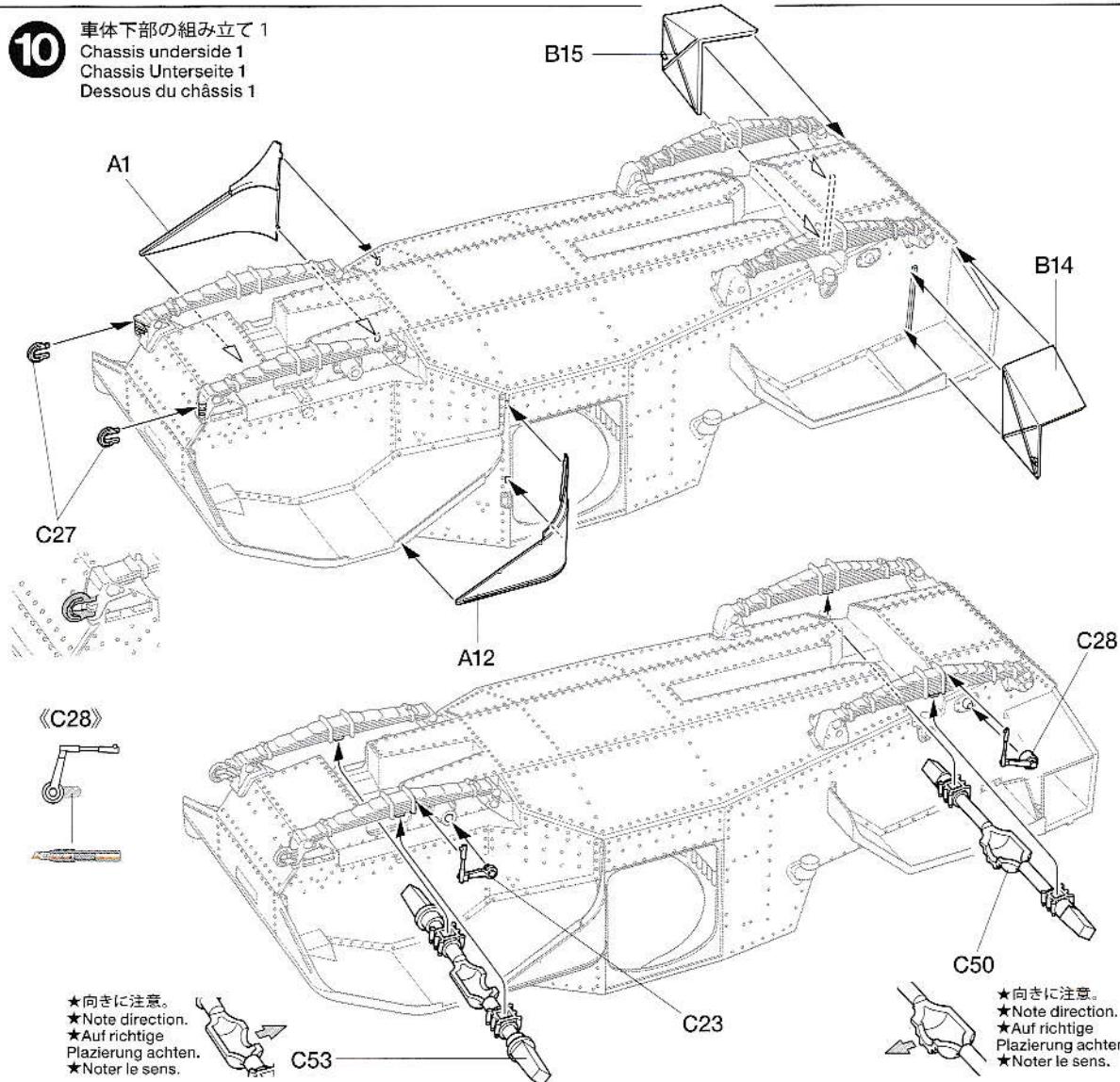
Dach des Kampfraumes Einbau

Installation de combat

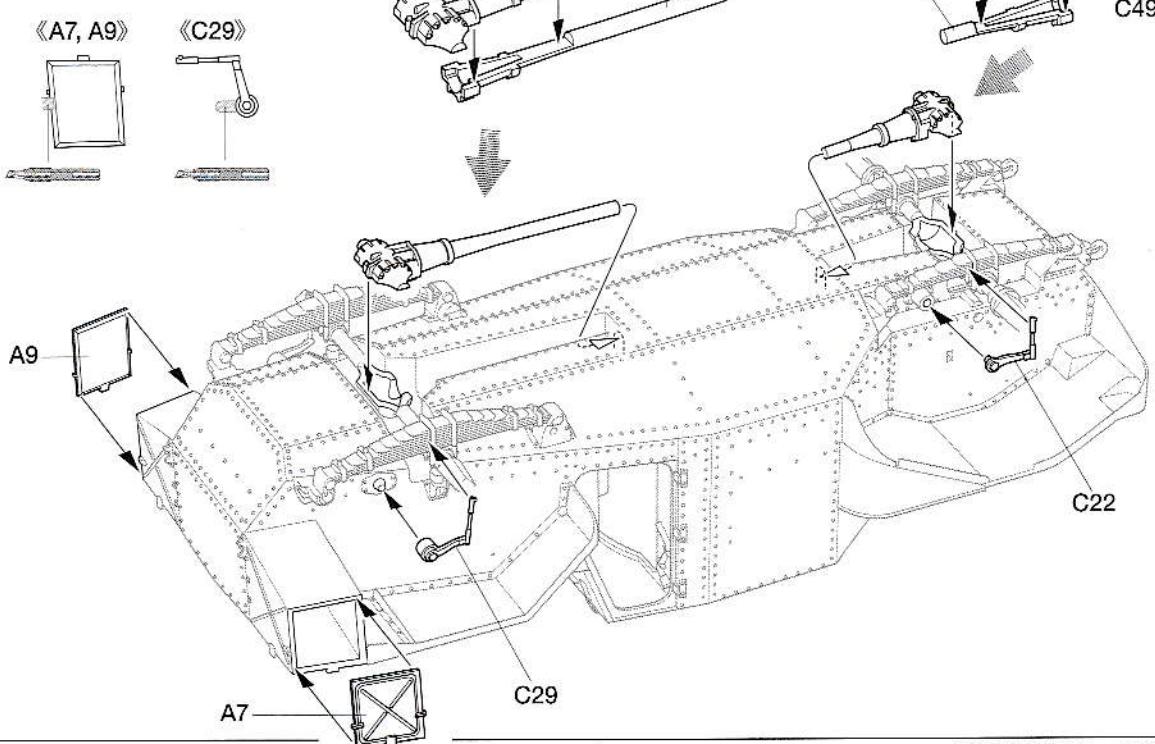


10

車体下部の組み立て 1
 Chassis underside 1
 Chassis Unterseite 1
 Dessous du châssis 1

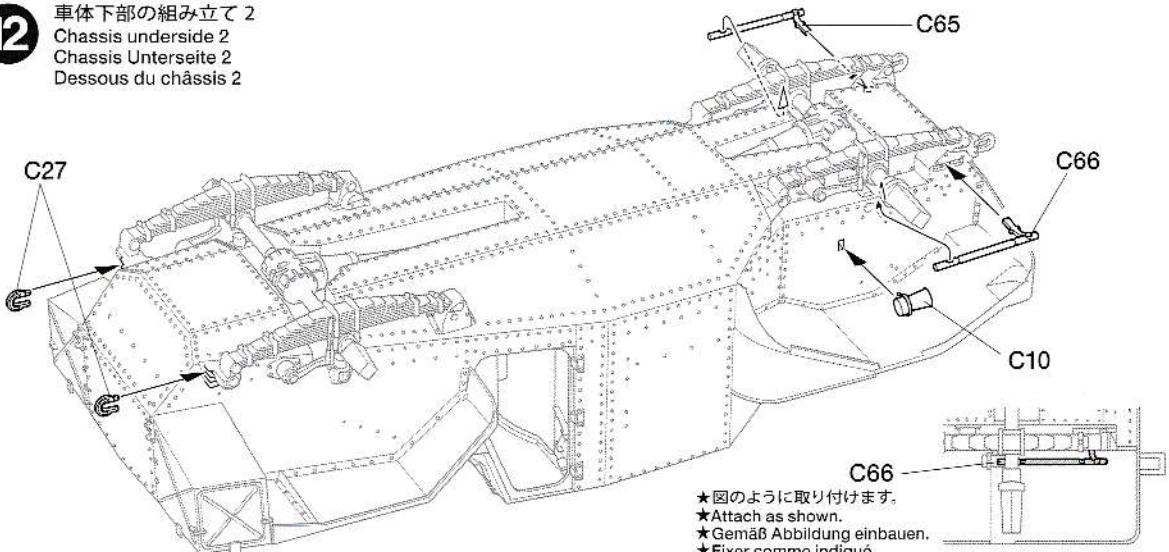
**11**

デファレンシャルの取り付け
 Attaching differentials
 Differential-Einbau
 Installation des différentiels



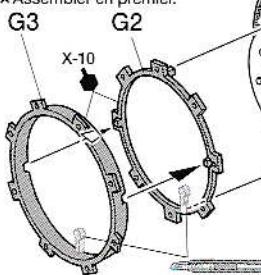
12

車体下部の組み立て 2
Chassis underside 2
Chassis Unterseite 2
Dessous du châssis 2

**13**

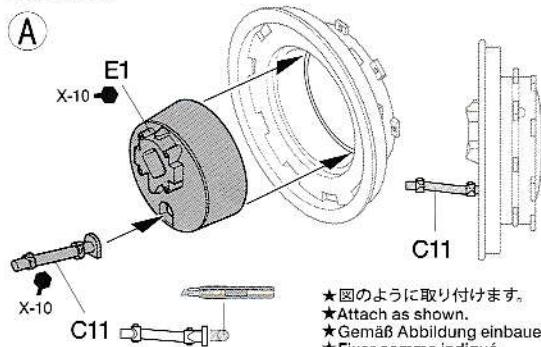
《ホイール》 ★4個作ります。
Wheels ★Make 4.
Räder ★4 Satz fertigen.
Roues ★Faire 4 jeux.

★先に組み立てます。
★Assemble first.
★Zuerst bauen.
★Assembler en premier.



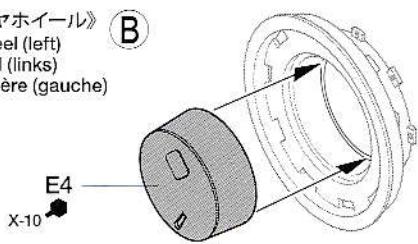
《G4》 内側 Inside Innenseite Intérieur

《フロントホイール》 ★2個作ります。
Front wheels ★Make 2.
Vorderräder ★2 Satz fertigen.
Roues avant ★Faire 2 jeux.



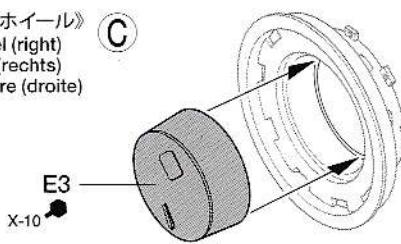
《左側リヤホイール》 B

Rear wheel (left)
Hinterrad (links)
Roue arrière (gauche)



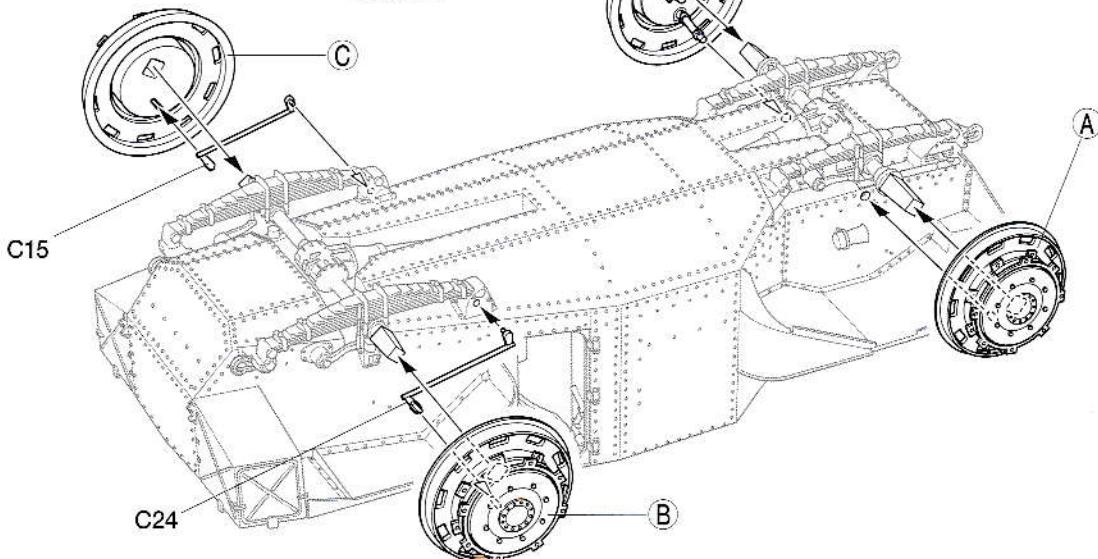
《右側リヤホイール》 C

Rear wheel (right)
Hinterrad (rechts)
Roue arrière (droite)

**14**

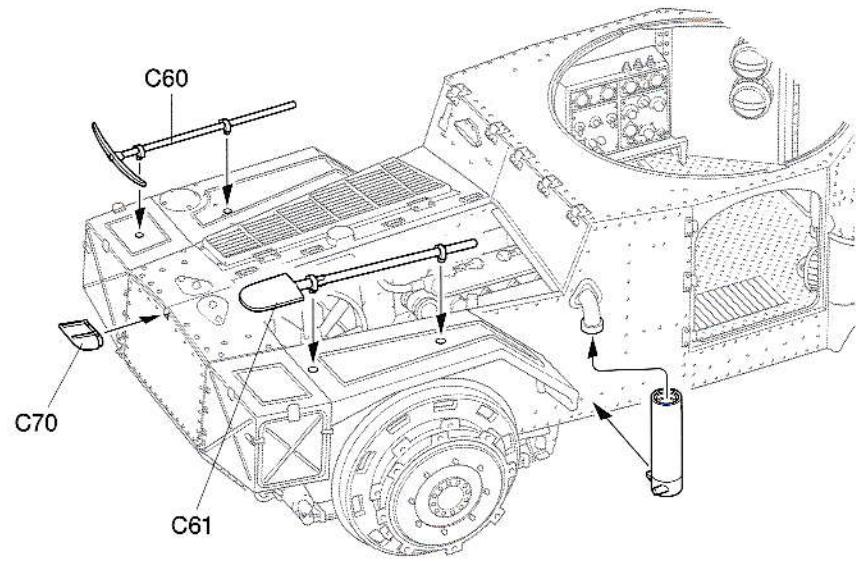
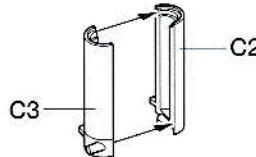
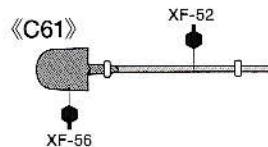
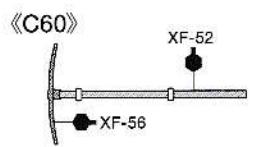
ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

《C15, C24》



15

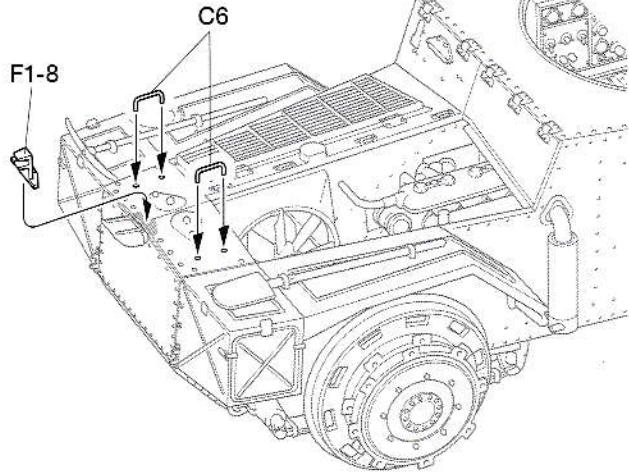
車体後部部品の取り付け 1
Attaching rear parts 1
Befestigen der Heckteile 1
Fixation des pièces arrière 1



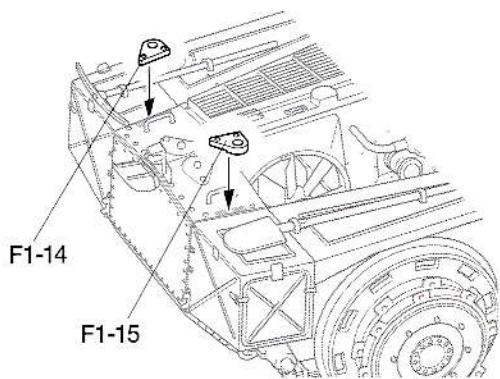
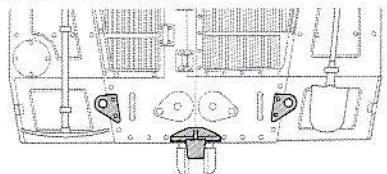
16

車体後部部品の取り付け 2
Attaching rear parts 2
Befestigen der Heckteile 2
Fixation des pièces arrière 2

F1-11



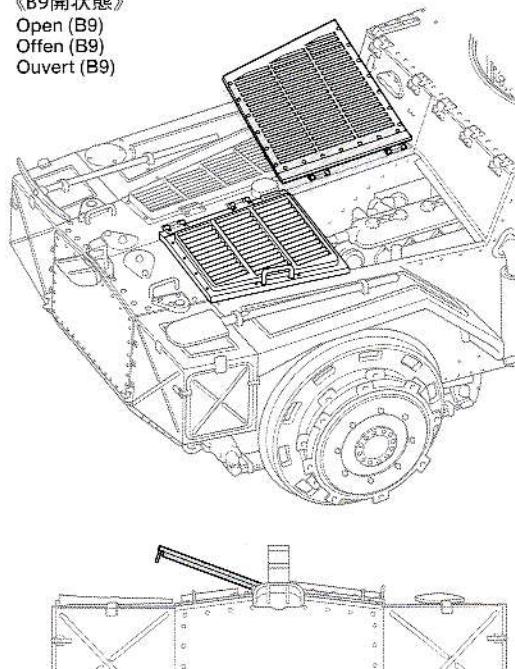
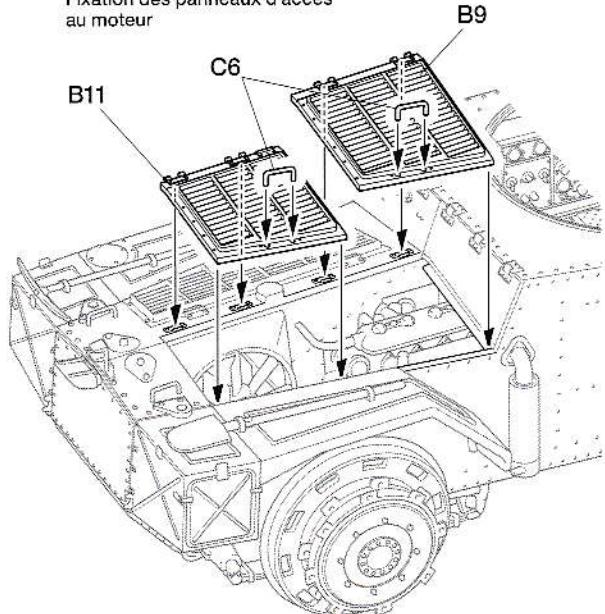
★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.



17

エンジン点検パネルの取り付け
Attaching engine access hatches
Motorluken-Einbau
Fixation des panneaux d'accès
au moteur

《B9開状態》
Open (B9)
Offen (B9)
Ouvert (B9)

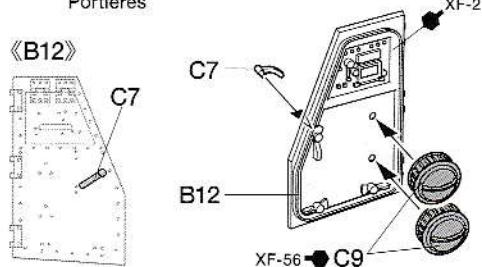


18乗降ドアの組み立て
Doors
Türen
Portières

《L》

《R》

《B12》



《B8》

C7

C7

XF-2

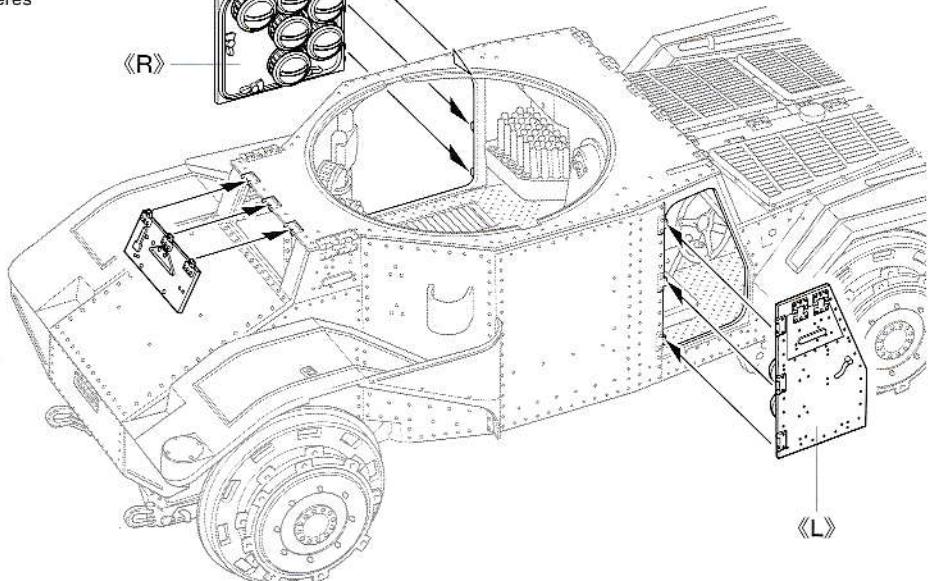
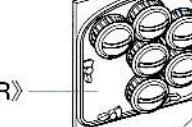
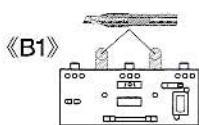
B8

XF-56
C9

XF-56 C9

19乗降ドアの取り付け
Attaching doors
Befestigung der Türen
Installation des portières

《A2》

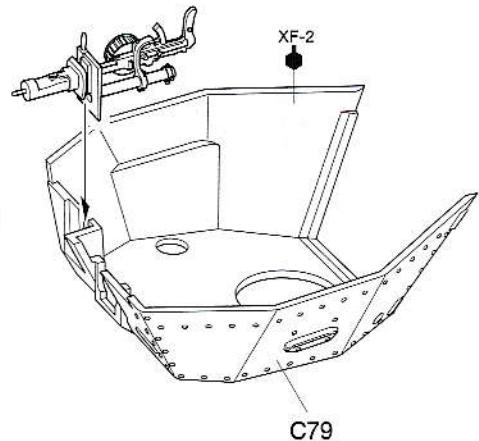
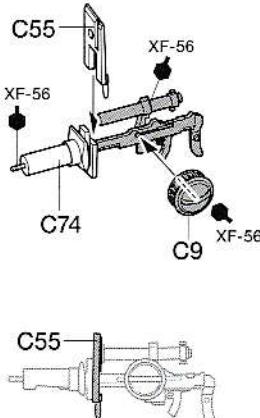
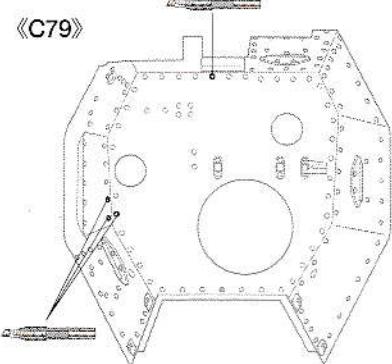
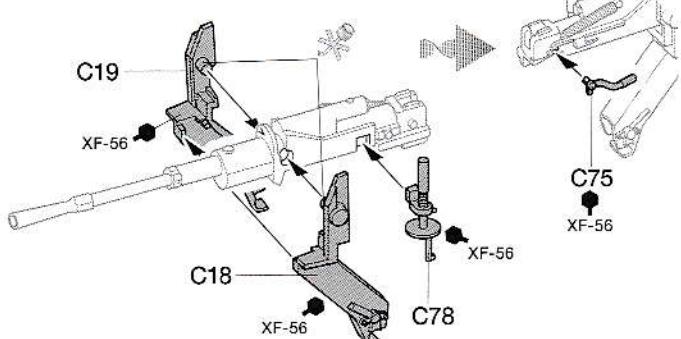
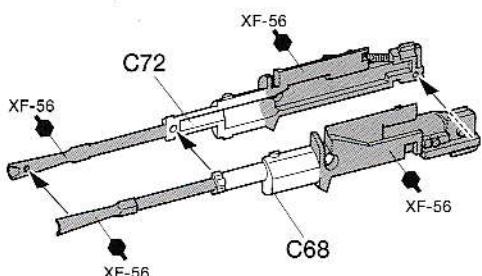


《B1》

《L》

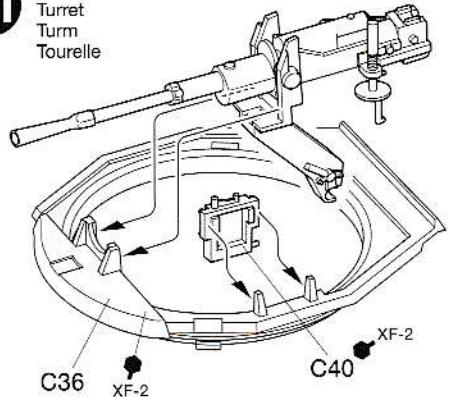
20戦車砲の取り付け
Attaching cannon
Befestigen der Kanone
Fixation du canon

《C79》

このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

21

砲塔の組み立て

Turret
Turn
Tourelle

XF-56 C39

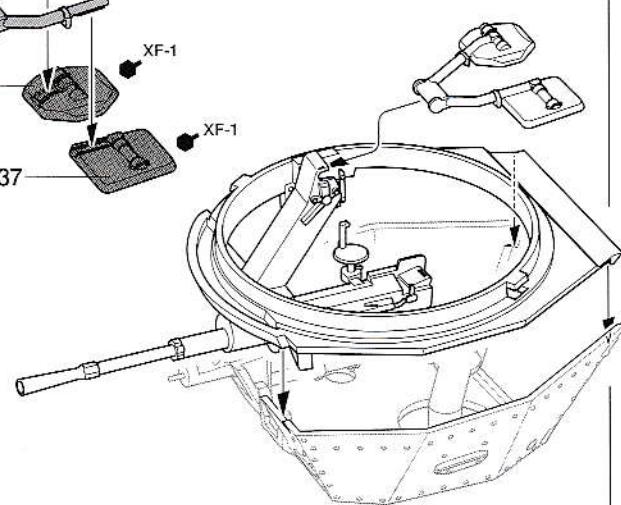
XF-1 C38

XF-1 C37

《C37》

《C38》

《C39》



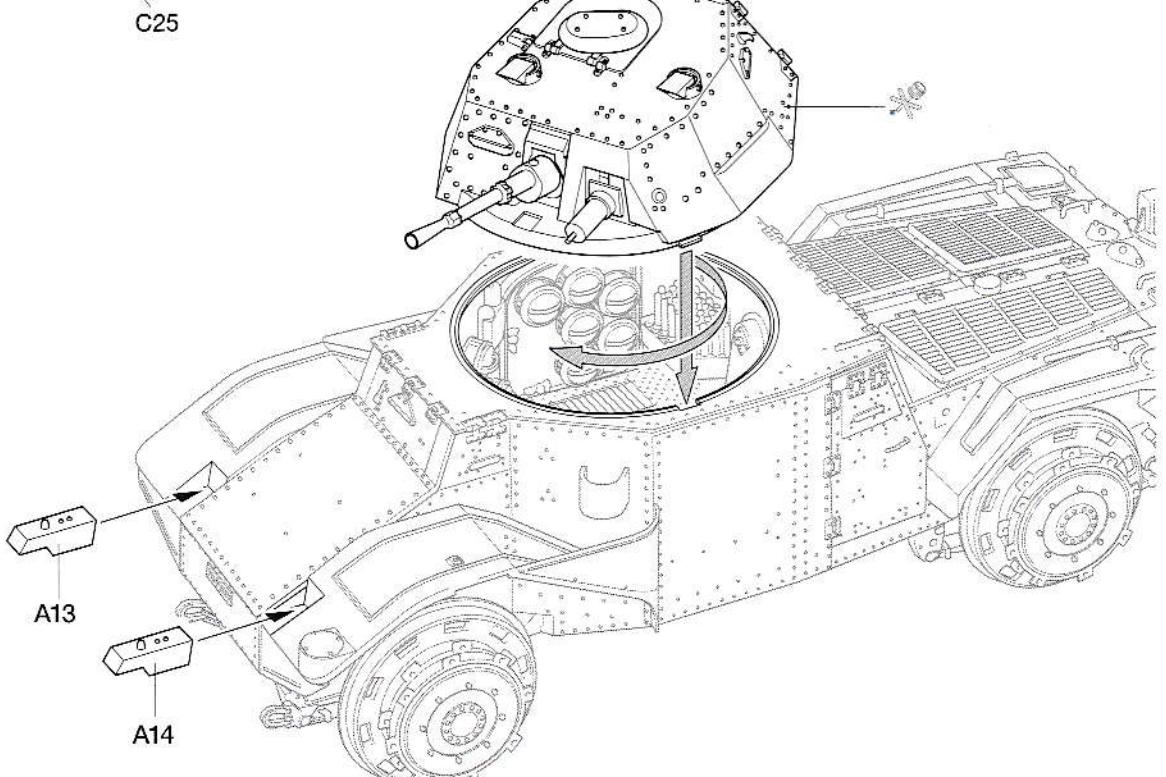
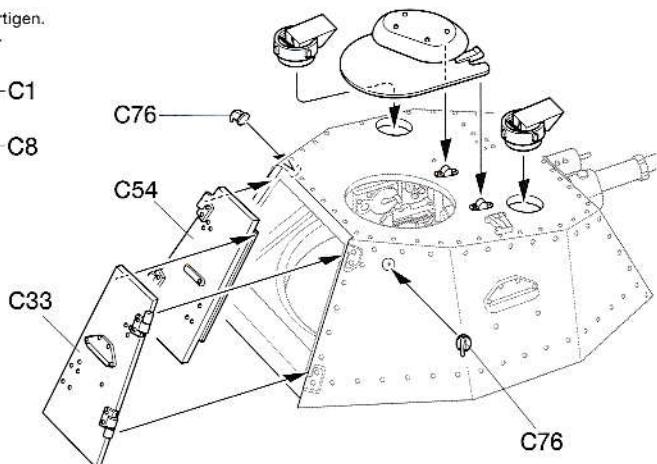
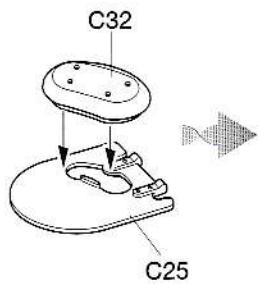
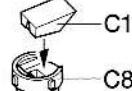
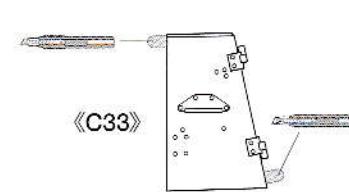
22

砲塔の取り付け

Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle

★2個作ります。

- ★ Make 2.
- ★ 2 Satz anfertigen.
- ★ Faire 2 jeux.



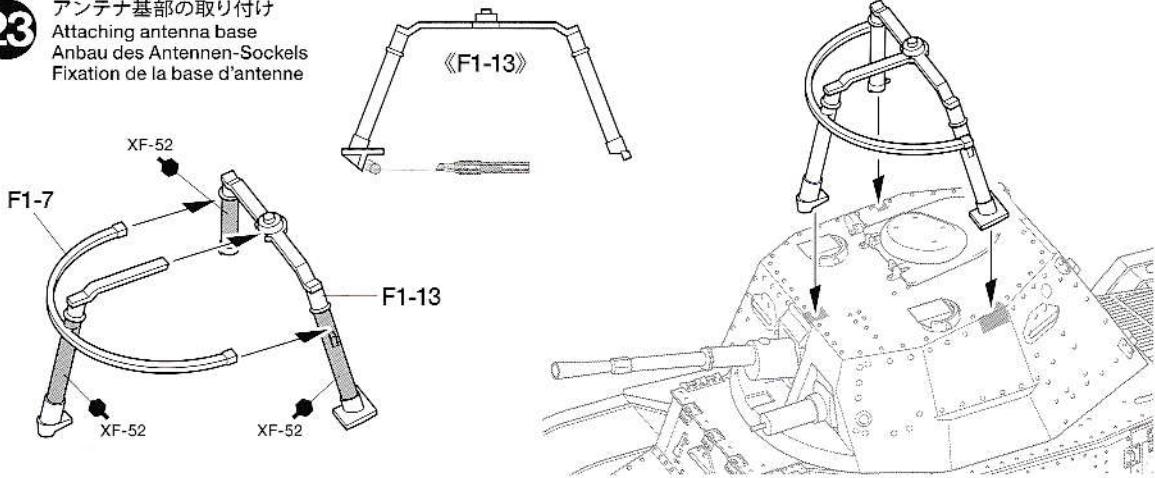
23

アンテナ基部の取り付け

Attaching antenna base

Anbau des Antennen-Sockels

Fixation de la base d'antenne



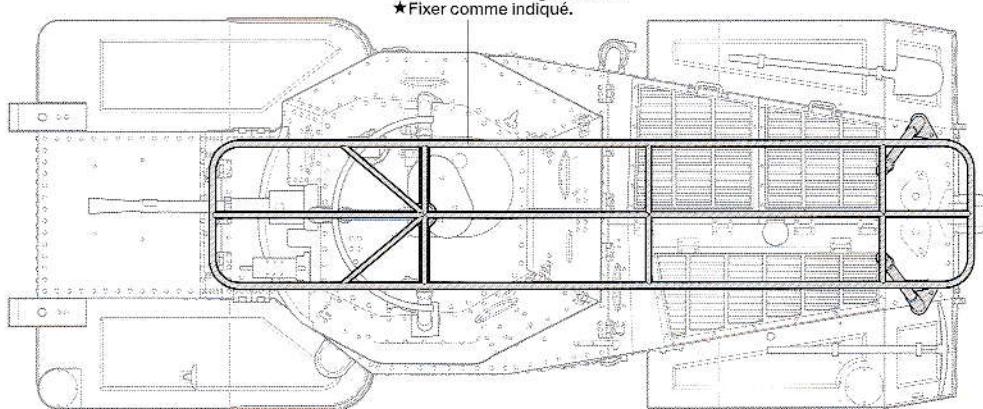
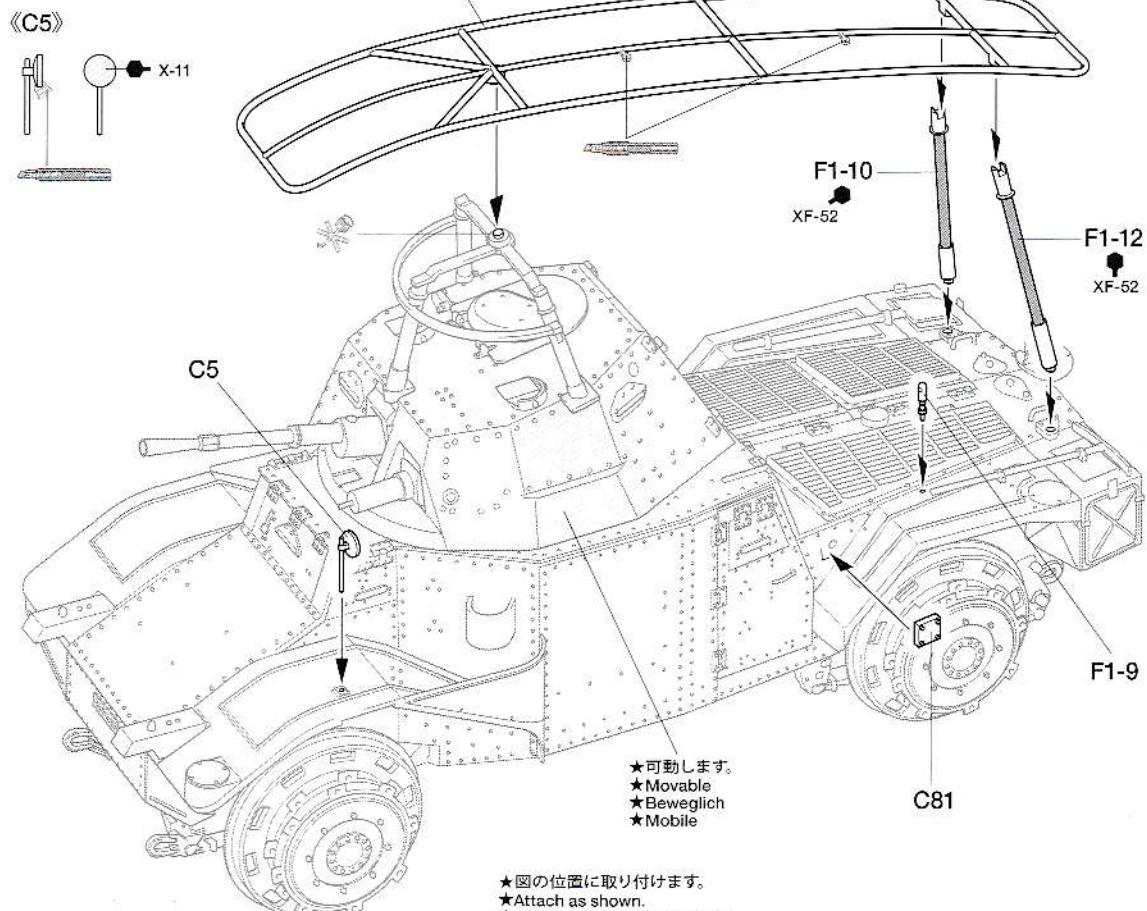
24

アンテナの取り付け

Attaching frame antenna

Anbau der Rahmenantenne

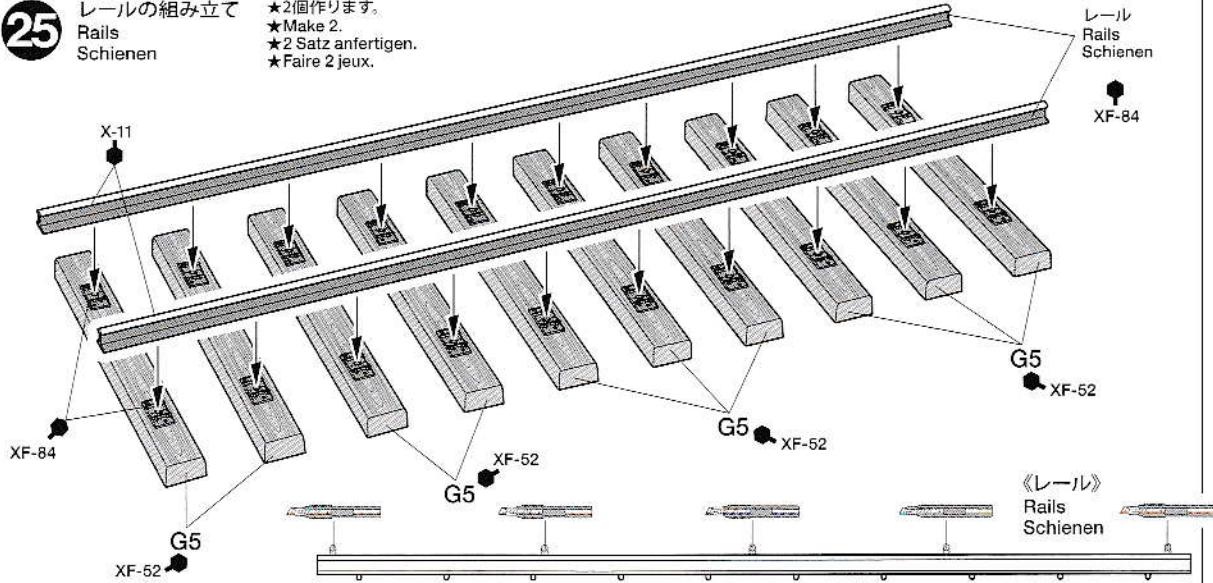
Fixation de l'antenne cadre



25

レールの組み立て
Rails
Schienen

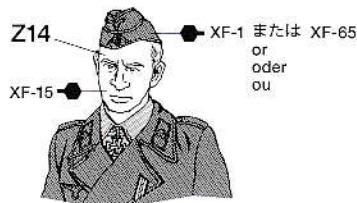
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



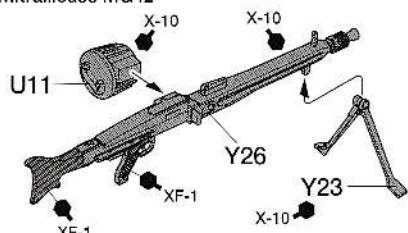
26

人形の組み立て
Figures
Figuren
Figurines

★頭部を選ぶことができます。
★Kit includes a choice of head parts.
★Der Bausatz enthält Kopfteile zum Wechseln.
★Le kit inclut un choix de différentes têtes.

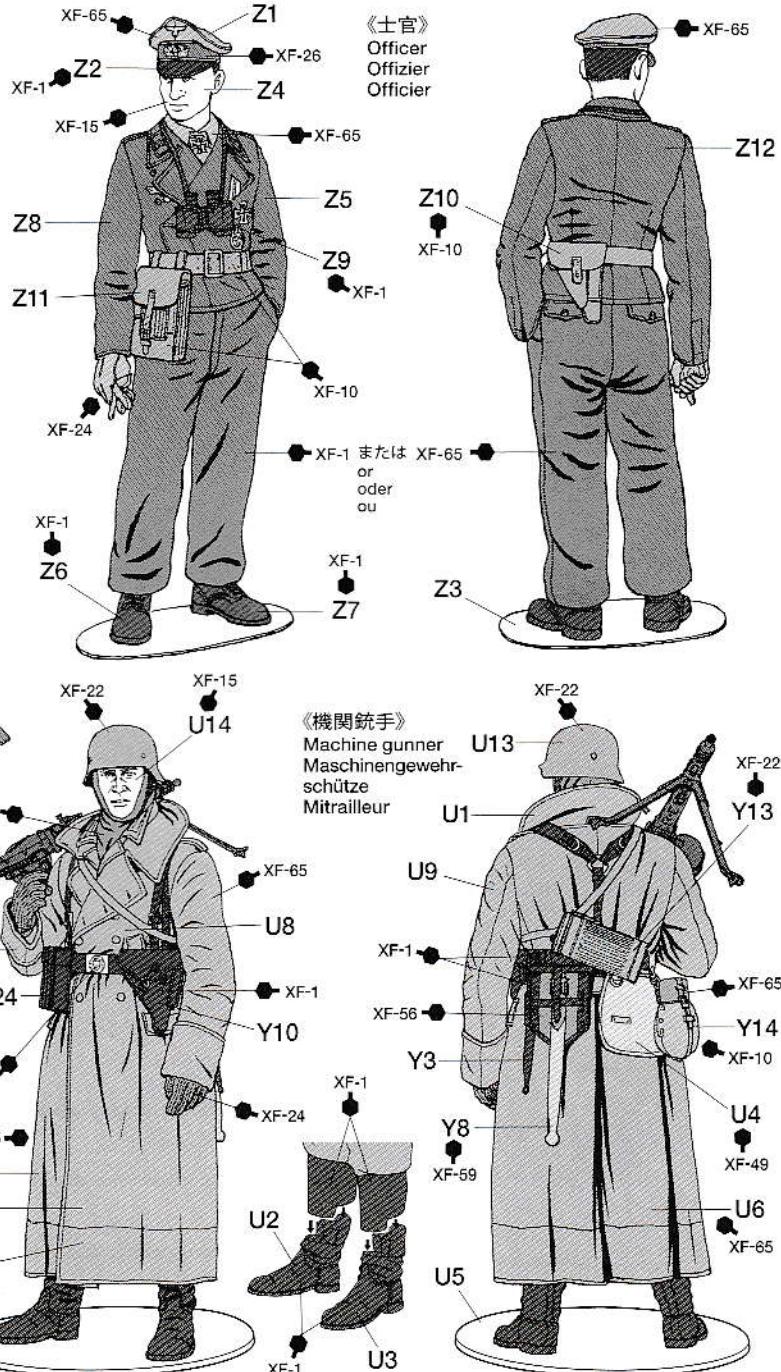


《MG42機関銃》
MG42 machine gun
MG42 Maschinengewehr
Mitrailleuse MG42



★接着剤が乾く前に
MG42と右手の位置
を調整してください。
★Fit machine gun
into right hand before cement dries.
★Befestigen Sie das Maschinengewehr
an der rechten Hand, bevor der Kleber
komplett trocknet.
★Placer la mitrailleuse dans la main
droite avant prise de la colle.

★コートの裾はU6, U12の順に取り付け、
最後にU7を取り付けます。
★Attach coat parts in the order U6, U12,
U7.
★Mantelteile in der Reihenfolge U6,
U12, und U7 befestigen.
★Fixer les pièces du manteau dans
l'ordre U6, U12, U7.



27

備品積載例

Positioning accessories (example)

Anbringung des Zubehörs (Beispiel)

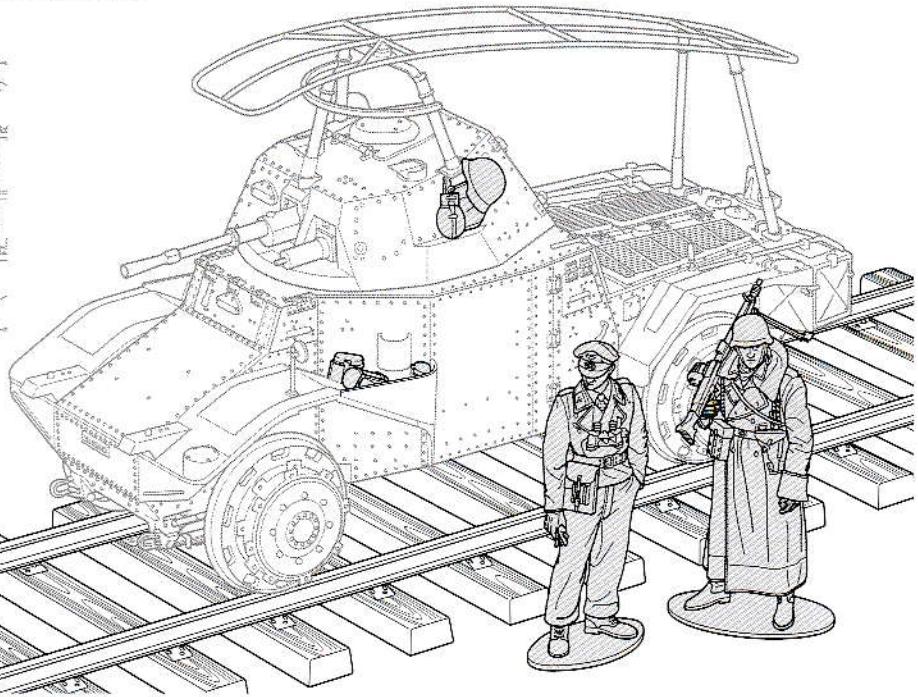
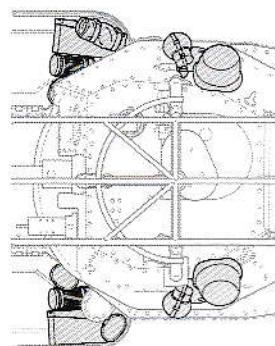
Exemple de placement des accessoires

★アクセサリーパーツはご自由にお使いください。

★Use accessories as you wish.

★Zubehör nach Belieben anbringen.

★Utiliser les accessoires à votre gré.



●アクセサリー(Y部品)はドイツ軍の標準的な歩兵装備を網羅しています。P13、P14を参考にして別売の人形セットや車輌モデルのディテールアップなどにご自由にお使いください。

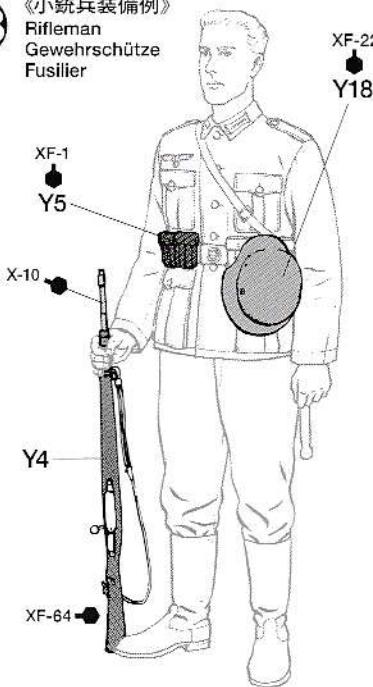
●Accessories (Y parts) depict typical German infantry equipment. Refer to this page and page 14, and use with separate figure sets and AFV models if desired.

●Die Zubehörteile (Y Teile) zeigen die typische Ausrüstung der deutschen Infanterie. Richten Sie sich nach dieser Seite und Seite 14 und benutzen Sie die Teile mit Figuren oder anderen Kampffahrzeugen.

●Les accessoires (pièces Y) sont des équipements standards de l'infanterie allemande. Se reporter à cette page et à la page 14, et utiliser avec d'autres sets de figurines et modèles militaires si souhaité.

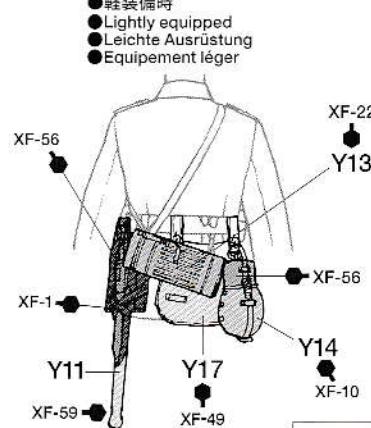
28

《小銃兵装備例》

Rifleman
Gewehrschütze
Fusilier

●軽装備時

- Lightly equipped
- Leichte Ausrüstung
- Équipement léger



●重装備時

- Heavily equipped
- Schwere Ausrüstung
- Equipement lourd

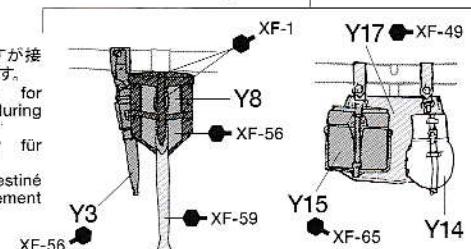


★野戦における行軍装備ですが接敵時にはこのままで戦闘します。

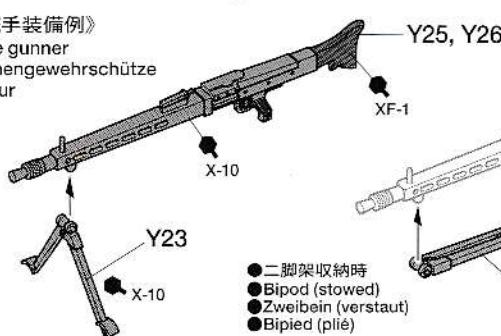
★This equipment was for maneuvers, but also used during fighting.

★Diese Ausrüstung war für Manöver oder zum Kampf.

★Cet équipement était destiné aux manœuvres, mais également utilisé au combat.

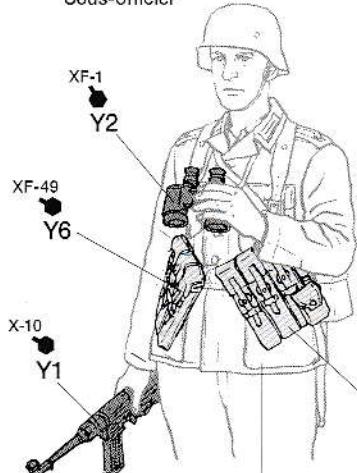


《機関銃手装備例》

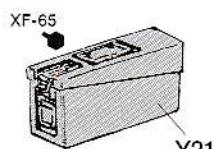
Machine gunner
Maschinengewehrschütze
Mitrailleur

- 二脚架収納時
- Bipod (stowed)
- Zweibein (verstaut)
- Bipod (plié)

《下士官装備例》
Non-commissioned officer
Unteroffizier
Sous-officier

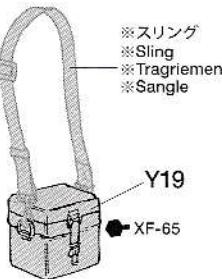
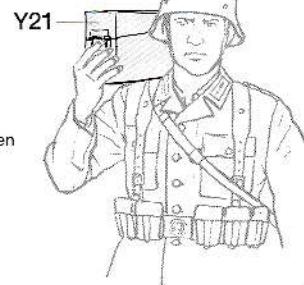


★他の装備例
★Other examples
★Andere Beispiele
★Autres exemples

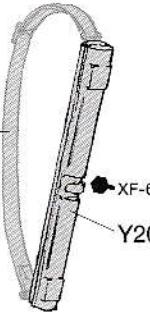


Y21

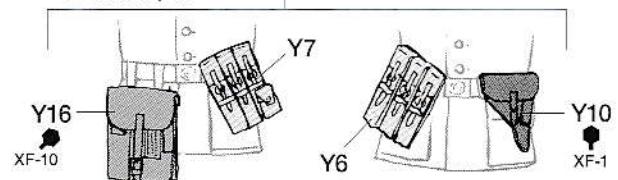
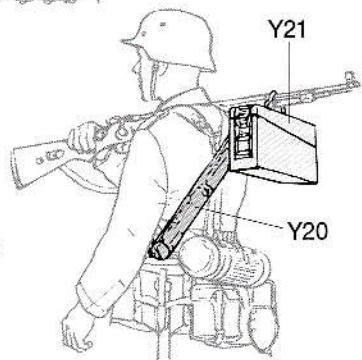
《機関銃弾薬箱の運搬》
Carrying cases
Tragen der Kästen
Portage des boîtes



※スリング
※Sling
※Tragriemen
※Sangle



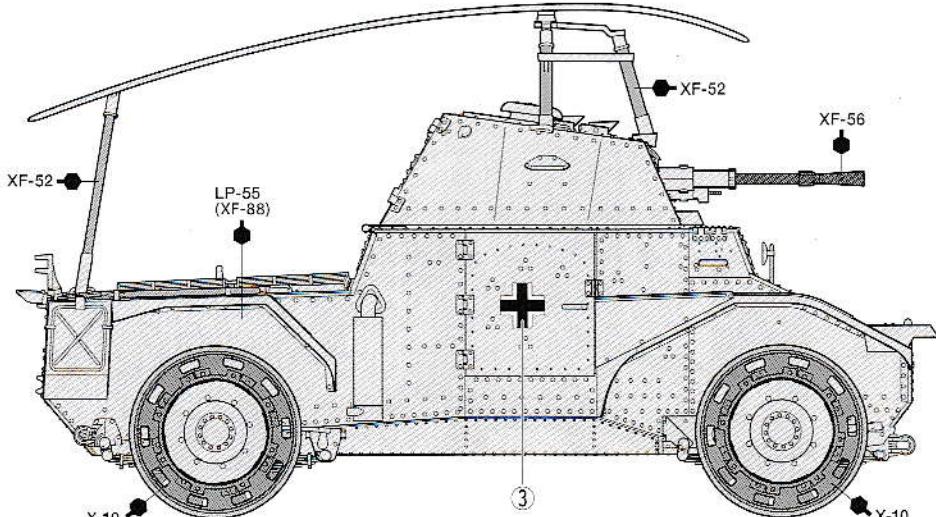
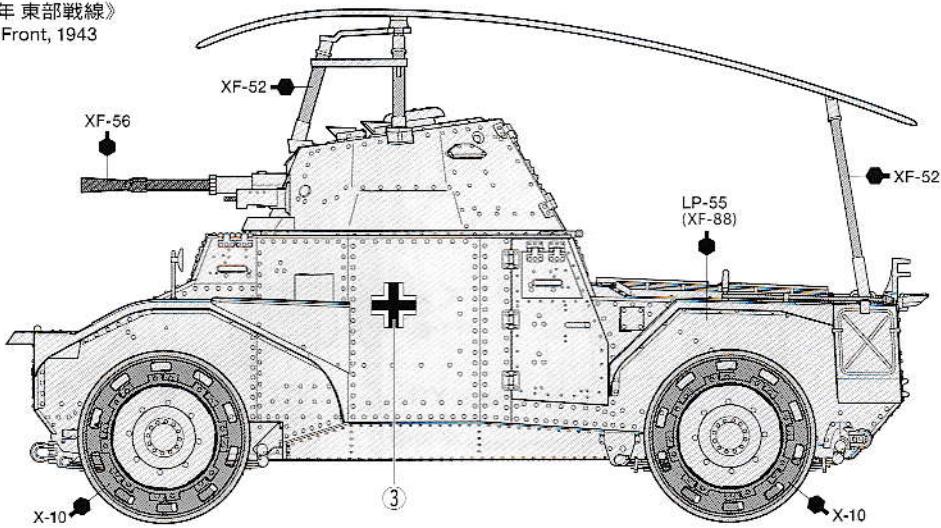
※スリング
※Sling
※Tragriemen
※Sangle

Y16
XF-10Y17
XF-11Y10
XF-1

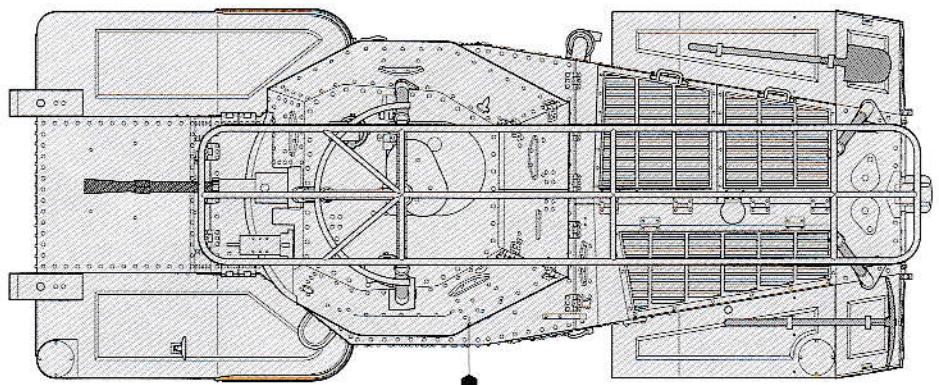
※スリング等は紙やプラベーバーで作ると良いでしょう。
※Make your own slings from paper.
※Fertigen Sie eigene Tragriemen aus Papier.
※Confectionner les sangles avec du papier.

PAINTING & MARKING

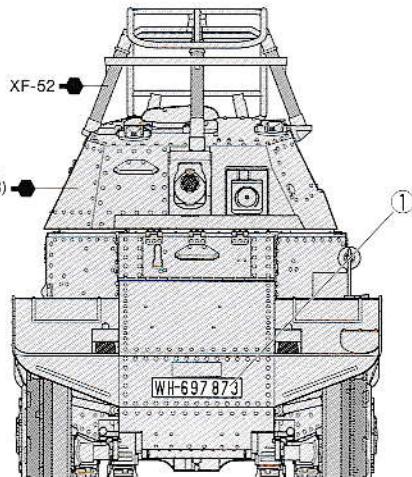
A 《所属部隊不明 1943年 東部戦線》
Unit unknown, Eastern Front, 1943



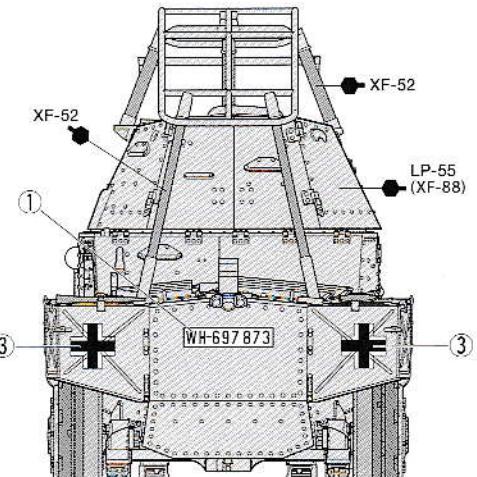
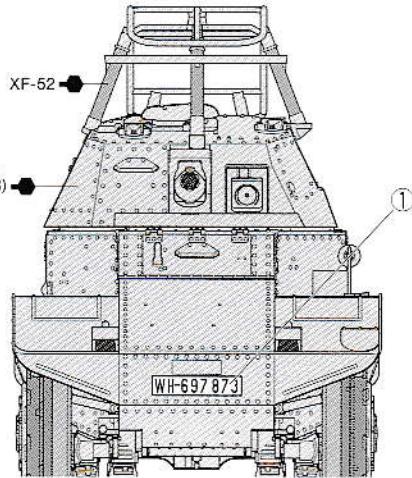
★2つ並べて持てます。
★Cases could also be carried in pairs.
★Die Kästen wurden auch paarweise getragen.
★Les boîtes pouvaient aussi être portées par deux.



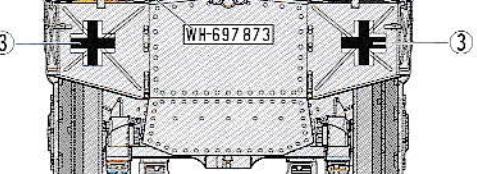
LP-55
(XF-88)



LP-55
(XF-88)

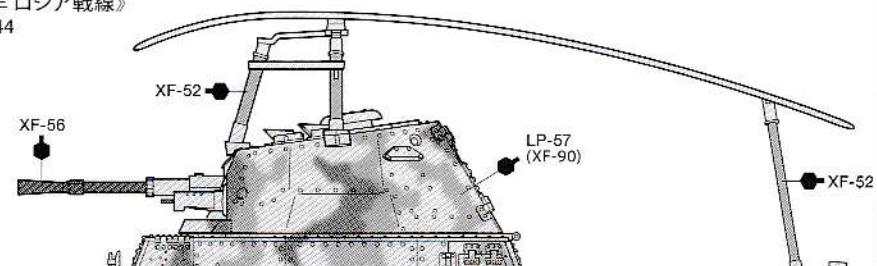


③



B 《所属部隊不明 1943年～44年 ロシア戦線》

Unit unknown, Russia, 1943-1944



LP-55
(XF-88)

XF-56

XF-52

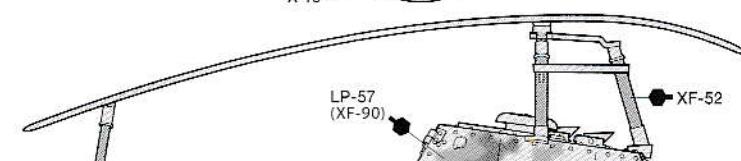
LP-57
(XF-90)

XF-52

X-10

LP-56 (XF-89)

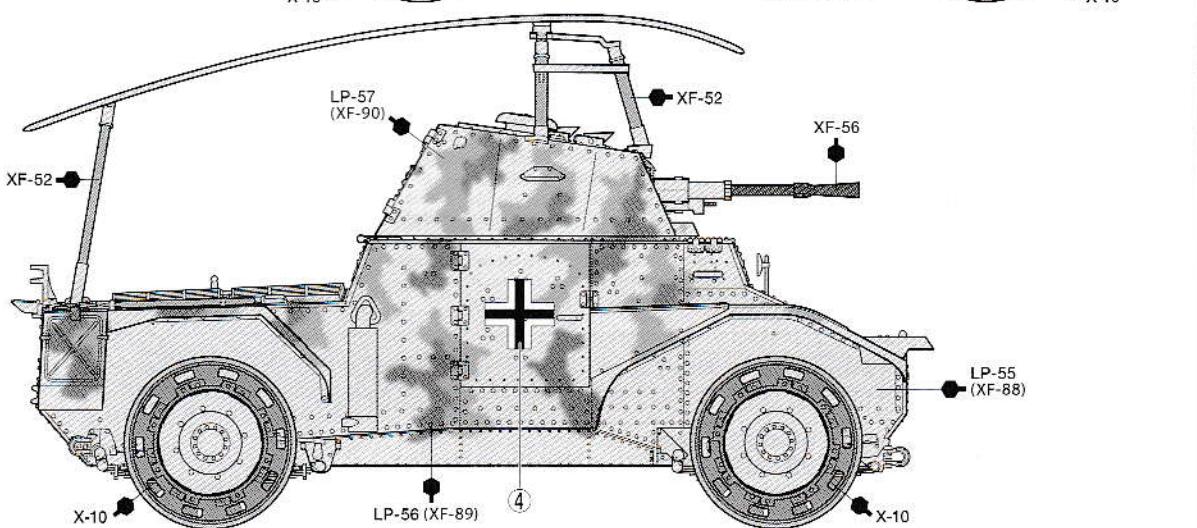
X-10



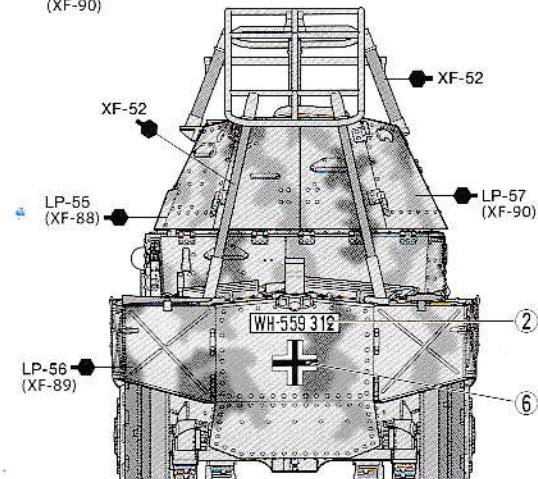
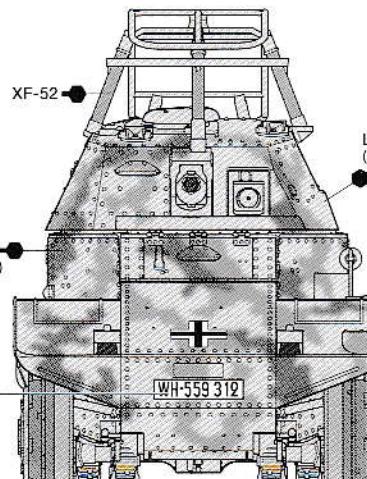
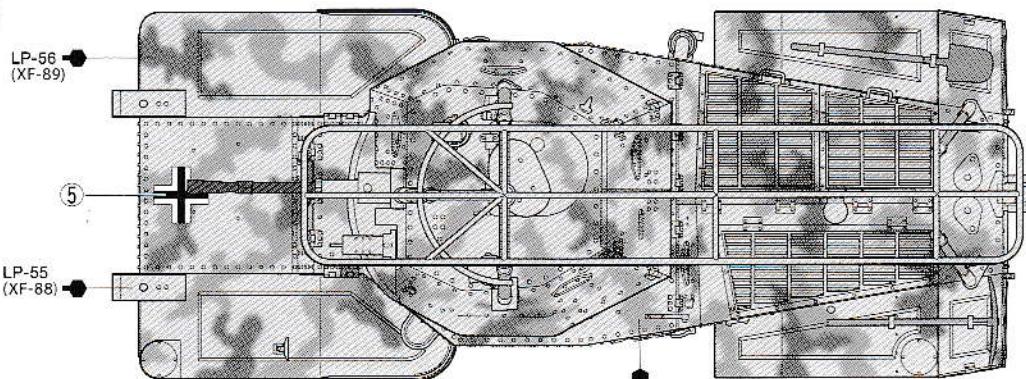
LP-57
(XF-90)

XF-52

XF-56



B



PAINTING

《P204(f)の塗装》

1940年6月のフランス陥落後、ドイツ軍によって接收されたフランス製車輌は、当時の他のドイツ軍車輌と同様にジャーマングレイ単色で塗り直されました。しかし1943年2月の通達によって基本色がダークエイローに変更され、さらにはレッドブラウンやダークグリーンを使って現地部隊により2色あるいは3色迷彩が施された車輌も多く見られました。P204(f)も同様です。装備品など細部の塗装は組み立て図中に指示してあります。

Painting the P204(f)

Vehicles requisitioned after the Fall of

France in June 1940 such as the P204(f) were painted in the overall German Gray color scheme standard to Wehrmacht forces. However, from February 1943 P204(f)s - like all German vehicles - were given a coat of overall Dark Yellow, and some had a 2- or 3-color camouflage using Red Brown and/or Dark Green applied on the ground by units. Painting instructions for details are indicated during assembly.

Bemalung des P204 (f)

Die nach der Kapitulation Frankreichs im Juni 1940 beschlagnahmten Fahrzeuge, wie der P204(f) wurden komplett in deutschem Grau, wie die Fahrzeuge der Wehrmacht lackiert. Wie auch immer, ab Februar 1943 erhielten die P204(f) wie alle deutschen Fahrzeuge eine Überlackierung mit Dunkelgelb und

einige hatten ein 2-3 Farb-Tarnschema mit rotbraun und/oder Dunkelgrün aufgebracht durch die Einheiten. Die Bemalungshinweise für Details werden in der Bauanleitung angegeben.

Peinture de P204 (f)

Les véhicules réquisitionnés après la défaite de la France en juin 1940 tels la P204(f) étaient peints entièrement en gris allemand standard des forces de la Wehrmacht. Cependant, à partir de février 1943, les P204(f) recurent - comme tous les autres véhicules allemands - une couche générale de jaune sombre, et certaines portaient un camouflage de brun rouge et vert foncé appliquée en unités. Les instructions de peinture des détails sont fournies durant l'assemblage.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼り方》

- ①貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすりします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.
- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

- ④Move decal into position by wetting decal with finger.

- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.
- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

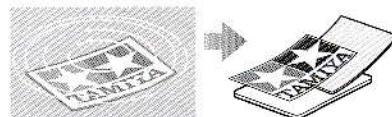
APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.



- 万一不良、不足部品などありました場合は、当社カスタマーサービスまでご連絡ください。
●In case of defects, missing parts, or other customer service concerns, please contact your local official Tamiya dealer.

《お問い合わせ番号》 静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡に自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

TAMIYA